

**金鐘站擴建工程**  
**南港島綫(東段)及沙田至中環綫保護工程**

**1. 目的**

本文件旨在向議員介紹金鐘站擴建工程，以配合南港島綫(東段)及沙田至中環綫(沙中綫)保護工程。

**2. 背景**

2.1 政府於2007年12月批准展開南港島綫(東段)的初步設計及規劃工作，預計於2009年中將鐵路方案刊憲。政府與港鐵公司正就南港島綫(東段)的走綫、車站和出入口位置、工地等進行公眾諮詢。

2.2 規劃中的南港島綫(東段)是一條中型鐵路，全長約7公里，由海怡半島、途經利東、黃竹坑、海洋公園至金鐘站(走綫詳見附件(一))。乘客可在金鐘站轉乘港鐵港島綫、荃灣綫及沙中綫。為配合新的工程項目，毗鄰金鐘站現址以東地底下須增建四個月台，兩個為南港島綫(東段)使用，另外兩個則為沙中綫使用。擴建後的金鐘站將成為港島綫、荃灣綫、南港島綫(東段)及沙中綫的轉車站(見附件(二)及(三))。

2.3 南港島綫(東段)預計於2011年展開建造工程，並於2015年竣工。而沙中綫的規劃工作現正進行中，預計最快可於2010年展開建造工程，至於沙中綫港島段工程的時間表有待落實，整項工程可望於2019年前竣工。

**3. 金鐘站擴建工程、車站出入口及鐵路設施**

3.1 現有的金鐘站位處夏慤花園附近的海富中心地底。為配合南港島綫(東段)及沙中綫的走綫及受地理因素所限制，四個新月台連同車站大堂擴建部分將於現有金鐘站月台以東位置，即現時夏慤花園的地底下興建，而新建的月台將會較現時金鐘站的月台為深。夏慤花園的位置及擴建後金鐘站轉車站的初步構思，請參閱附件(二)及(三)。

- 3.2 預計整項金鐘站擴建工程主要以隧道挖掘方式進行，盡量減少路面的明挖工程。由於夏慤花園對出的金鐘道及夏慤道均為繁忙的交通要道，明挖工程會盡量避免在交通要道上進行，如有需要，工程期間會敷設臨時行車板維持足夠行車道，減少對交通的影響。
- 3.3 現時位於夏慤花園內的金鐘站E1及E2兩個出入口將受工程影響，須於施工期間拆卸及將出入口臨時向東移遷至夏慤道行人路旁位置，直至沙中綫落成。有關詳情，請參閱附件(四)。我們建議於夏慤花園興建一個新的出入口，待沙中綫落成啓用後，該出入口會成為金鐘站的夏慤花園出口。
- 3.4 鑑於鐵路車站的通風口位置一般須貼近隧道走綫，亦須符合各種技術要求。因此，港鐵公司與康文署及路政署初步商討後，建議於夏慤花園內及香港公園一角設置南港島綫(東段)及沙中綫的通風口和相關鐵路設施。建議位置請參閱附件(二)。

#### 4. 建議工程實施安排

- 4.1 若按照一般的工程實施安排，南港島綫(東段)及沙中綫兩個項目將由不同的承建商分別於金鐘進行相關的工程，這樣將須佔用較多的工地，並牽涉複雜的工程安排及須較長的建造時間。
- 4.2 為縮短在金鐘夏慤道一帶的整體施工時間，減少工程對社區、環境和道路交通造成的滋擾，港鐵公司遂建議將南港島綫(東段)在金鐘站的擴建工程和沙中綫的保護工程一併進行。當沙中綫港島段工程將來展開時，在金鐘所需佔用的工地和施工時間將可大大減少。

#### 5. 建議的臨時工地

根據上述方案，金鐘站的擴建工程預計在2011年展開，需時約48個月。為興建車站出入口、通風口、鐵路隧道及機電設備等永久鐵路設施，建議於數個地點設置臨時工地(位置參閱附件(二))。

- 5.1 夏慤花園－將劃為金鐘站擴建工程的主要工地。新建車站月台及大堂的明挖工程主要在夏慤花園範圍內進行，此處亦會用作興建隧道挖掘工程所需的臨時施工通道，及設置臨時地盤辦公室。此外，新的金鐘站出入口、通風口及部分鐵路設施亦將設置於夏慤花園內。由於夏慤花園將成為主要施工地點，工程期間須臨時關閉。
- 5.2 金鐘花園－將劃為臨時工地，以使用明挖方式建造金鐘花園地底的鐵路隧道，該處亦會用作臨時施工豎井以便進行地底的挖掘工程。金鐘花園對出的巴士站及金鐘道地底的一段鐵路隧道預計可採用隧道挖掘方式建造，減少對交通的影響。
- 5.3 金鐘道政府合署對出行人路－建議劃為臨時工地，用作臨時施工豎井以便進行地底的挖掘工程建造金鐘花園至香港公園的一段鐵路隧道。而施工期間，將設臨時行人路，讓行人使用。
- 5.4 香港公園－建議將公園內鄰近英國文化協會的部分用地劃為臨時工地，以建造南港島綫(東段)及沙中綫的通風口及相關鐵路設施。此處亦建議用作興建南港島綫(東段)由金鐘至香港仔的一段鐵路隧道的臨時施工通道。
- 5.5 工程完成後，原則上所有臨時工地會被復修還原。

## 6. 其他影響

- 6.1 由於工程關係，預計夏慤花園內的部分樹木將受影響。為此，港鐵公司將對可能會受影響的樹木作詳細評估，及建議保育計劃。
- 6.2 工程期間，現有連接中信大廈、途經夏慤花園、至統一中心的一段行人天橋(見附件(四))將需臨時改道至靠近海富中心位置，以便進行於夏慤花園內的明挖工程。待沙中綫項目落成啓用後，行人天橋將會於原位重置，並連接夏慤花園內擬建的出入口。
- 6.3 此外，現有夏慤花園地下停車場的消防水箱須於工程期間臨時遷移，並於工程完成後原位重置。

7. **結語**

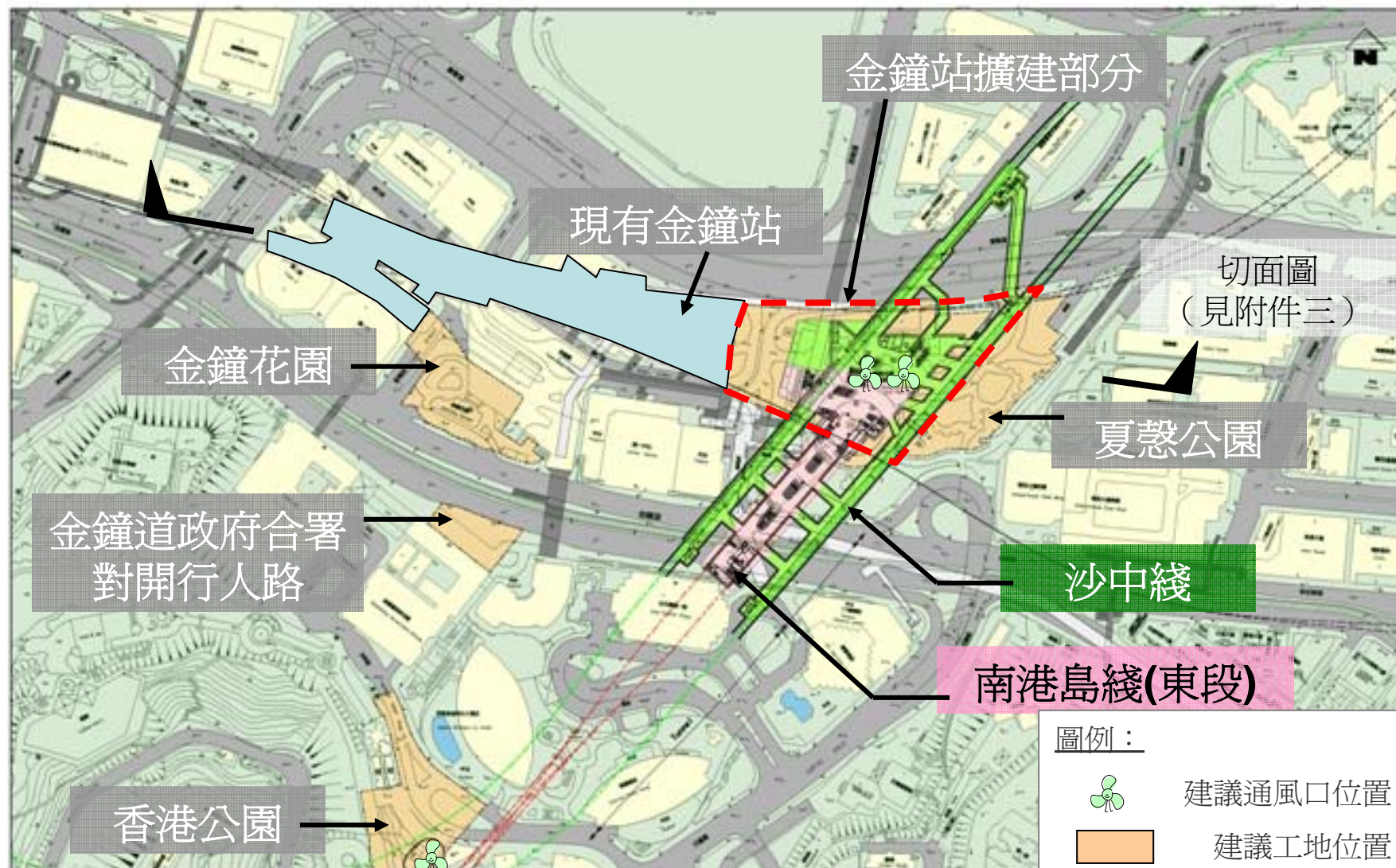
- 7.1 為配合南港島綫(東段)及沙中綫項目,有需要在金鐘站進行擴建工程。我們建議在南港島綫(東段)展開工程一併進行沙中綫保護工程,將佔用工地範圍及對環境和交通的影響減至最低。
- 7.2 懇請議員就以上安排提出意見。

港鐵公司  
2009年3月

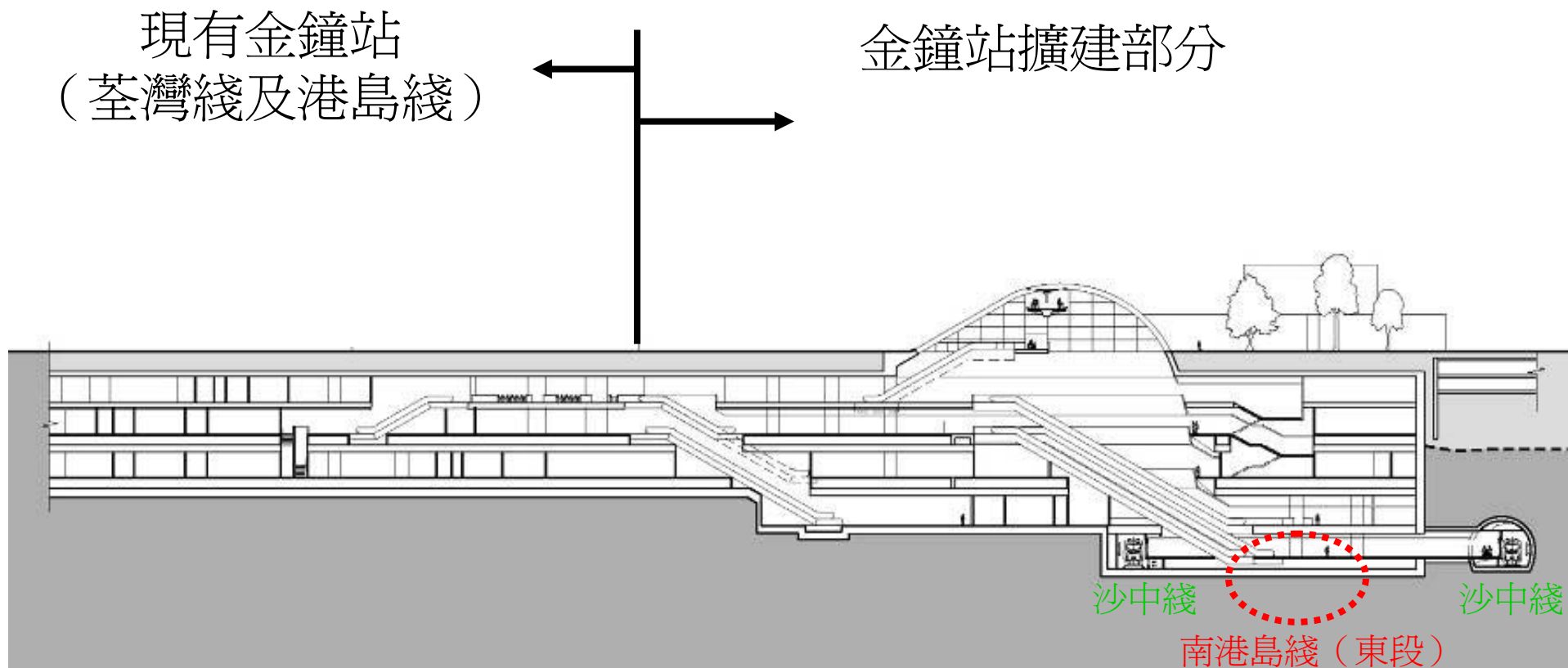
# 南港島綫(東段)的走綫



# 金鐘站擴建部分



# 切面圖（金鐘站擴建部分）



# 行人天橋改道及 臨時移遷出入口E1、E2的初步構思

